

LA COLECCION CANONICA HISPANA EN EL CODICE 15.17 DE TOLEDO

POR

ANTONIO ARIÑO ALAFONT

Catedrático en la Facultad de Derecho Canónico
de la Pontificia Universidad de Salamanca

SUMARIO.—PRIMERA PARTE. Introducción. Noticia histórica del código. Descripción paleográfica. Abreviaturas más frecuentes. Bibliografía.

SEGUNDA PARTE. Contenido canónico del código. Resumen. Observaciones críticas: a) El «Excerpta canonum». b) El Prólogo de la colección. c) Concilios orientales. d) Concilios africanos. e) Concilios franceses. f) Concilios españoles. g) Cartas decretales. Variantes más notables. Conclusión.

PRIMERA PARTE

I.—Introducción.

De los muchos manuscritos que de la colección canónica Hispana se guardaban en los archivos españoles de la alta y baja Edad Media es indicio muy significativo y elocuente el buen número que de los mismos ha llegado hasta nosotros superando, juntamente con las vicisitudes naturales de los tiempos, diversas y azarosas circunstancias políticas por las que en el decurso de tantos siglos se ha visto obligada a atravesar la Península Ibérica (1).

(1) Baste recordar que han llegado hasta nuestros tiempos manuscritos de la colección Hispana del s. IX tales como el Ms. ESCORIAL c. I. 13, y el Ms. VATICANO PALAT. 575, siendo su mayor parte de los siglos X y XI.

Después de haber servido la colección Hispana de código casi oficial de derecho canónico en toda España y gran parte de Francia, y haber ejercido su influjo en la mayor parte de las naciones de Europa desde el siglo VII al XII (2), cuando en el campo canónico hicieron su aparición las grandes colecciones canónicas tales como el Decreto de Graciano (1140), las Decretales de Gregorio IX (1234), de Bonifacio VIII (1298) y otras, los códices de la colección Hispana fueron poco a poco perdiendo su utilidad práctica de uso frecuente y diario. Con esto los manuscritos de esta insigne colección canónica fueron replegándose y guardados religiosamente en los archivos capitulares y monacales de nuestro suelo, pasando desde entonces a nuestro rico acervo nacional canónico.

Al tiempo de formarse la Biblioteca del Monasterio de El Escorial (1564-1576) muchos de los manuscritos de la colección Hispana fueron trasladados a este Real Monasterio por encargo de Felipe II. Esto hizo que se conservaran por largos siglos muchos manuscritos de la colección, y ha sido la causa a la vez de que desaparecieran otros, ya que en el incendio de esta Biblioteca del 7 de junio del año 1671 perecieron los manuscritos Lucense e Hispalense de nuestra colección goda (3).

En el siglo XVI, ya casi perdida por completo la memoria de nuestros manuscritos, dieron noticia de algunos de ellos Ambrosio de Morales (4), Juan Vázquez del Mármol (5), Juan-Bautista Pérez (6) y otros. García de Loáisá preparó el año 1593 la primera edición de los concilios españoles. (7). Para ello se sirvió del texto de los códices de la Hispana, haciendo uso preferentemente del código Alveldense. En ediciones posteriores de estos mismos concilios, tales como las que prepararon Labbe-Cossartio, Coleti y Mansi (8) se viene reproduciendo el texto de García de Loáisá. Los defectos de estas primeras impresiones de nuestros concilios fueron corregidos, en parte, en la edición del Cardenal Aguirre (9),

(2) P. FOURNIER-G. LE BRAS, *Histoire des collections canoniques en Occident depuis les Fausses Décretales jusqu'au Décret de Gratien*, París, 1931, I, p. 100.

(3) Afortunadamente del ms. de Lugo se había sacado una copia en el siglo XVI, que ha llegado hasta nosotros. Puede verse en el Ms. VAT LAT. 4887.

(4) MORALES, *Opuscula histórica*, III, p. 63. Ambrosio de Morales en virtud de Cédula de Felipe II pasó a los Reinos de León y Galicia y al Principado de Asturias a reconocer los libros antiguos de sus archivos y bibliotecas; lo que hizo el año 1572.

(5) «Antonio Gratiano Aldereto, Regi Catholico Philippo ab epistolis et libellis, Iannes Vázquez del Mármol, in supremo eiusdem Regis Consilio librorum Corrector». Es. 40, p. 293. Sobre los Códices de Concilios del Escorial, varios papeles de Juan Vázquez del Mármol, Ambrosio de Morales y D. Blas Nasarre. Biblioteca Nac., ms. 17.987.

(6) «Praefatio Ioannis-Baptistae Perezii ex Ms. Bibliothecae Vat. núm. 4.887, fol. 3, cuius hic titulus: Descriptio harum collectionum lectorum». Es. 40, p. 325.

(7) GARCÍA DE LOAYSÁ, *Collectio conciliorum Hispaniae*, Matriti, 1593.

(8) NICOLAUS COLETI, *Sacrosancta concilia*, Venetis, 1728 et ss. Mansi continuó la obra de Coleti hasta el año 1752. El índice de la obra de Coleti, muy bien hecho por cierto, no alcanza a los seis volúmenes de los suplementos preparados por Mansi.

(9) I. SÁENZ DE AGUIRRE, *Collectio maxima conciliorum omnium Hispaniae et novi Orbis*, Romae, 1693.



debiendo para ello acudir de nuevo a los manuscritos de la colección Hispana.

Ya en el siglo XVIII comenzó a sentirse la necesidad de un estudio crítico del texto de la colección, que en el correr de los tiempos, especialmente en los nuestros, vendría a ser más apremiante, tanto para los estudios canónicos, como históricos, teológicos y litúrgicos. El P. Andrés Marcos Burriel, que supo utilizar, con grande provecho de la ciencia eclesiástica española la riqueza incalculable de nuestros archivos y bibliotecas intentó llevar a término este estudio de la colección, pero no pudo ver coronados sus esfuerzos por varios motivos (10). En este mismo propósito abundaron Carlos de la Serna Santander (11) y Luis Blanco (12). Por último Francisco-Antonio González aprovechando algunos trabajos ya hechos en este sentido y acudiendo por sí mismo a los manuscritos españoles de la colección, publicó en 1808 y 1821 el primer intento de estudio crítico de la colección canónica Hispana (13). Desde esa fecha, y a pesar de las justas exigencias críticas en la república de las letras de nuestro tiempo, no se ha vuelto a hacer uso de los manuscritos de la Hispana para fines de crítica textual de la colección. Más de un siglo que los códices de la Hispana están esperando impacientes la mano del investigador que les despierte del sueño de tantos años y puedan utilizarse para un estudio completo y acabado del texto de la colección. En nuestro deseo de contribuir, bien sea modestamente a este estudio, abrigamos el propósito de sacar a luz el contenido de los manuscritos de la Hispana, cuyo conocimiento y clasificación ha de ayudar no poco a que sea en breve realidad lo que es hoy aspiración de muchos. Comenzamos con el código 15.17 del Archivo Capítular de Toledo. Más ade-

(10) El P. Burriel utilizó para este estudio uno de los textos impresos, dando al margen las variantes de algunos manuscritos. No pudo ver terminada su obra; y lo que es más triste: «sufrió el martirio más cruel que puede sufrir un hombre de letras, el verse un día, de real orden suscrita por el ministro Wall, privado del fruto de todas sus investigaciones, y el tesoro de todas sus esperanzas». MENÉNDEZ Y PELAYO, *Historia de los Heterodoxos españoles*, VI, 79.

(11) C. DE LA SERNA SANTANDER, *Præfatio histórico-crítica in veram et genuinam Collectionem veterum canonum Ecclesiae Hispanae*, Bruxellis, 1800. Este erudito estudio de nuestra colección ha sido reproducido en PL. 84, 849-914. Carlos de la Serna Santander, siendo Director de la Biblioteca Nacional hizo copiar al célebre D. Francisco-Xavier Santiago Palomares el texto íntegro del código Vigilano, en cinco tomos folio atlántico, primorosamente, escritos y adornados con las mismas láminas del original con miras a su publicación, que no pudo ver realizada.

(12) PEDRO LUIS BLANCO, *Noticia de las colecciones canónicas españolas*, Madrid, 1798. A pesar del mérito notable de esta obra, ha sido muy poco divulgada a causa del limitado número de ejemplares de su primera y única edición.

(13) FRANCISCUS ANTONIUS GONZÁLEZ, *Collectio canonum Ecclesiae Hispanae ex probatissimis ac pervetustis codicibus nunc primum in lucem edita a publica Matritensi Bibliotheca*, Matriti, 1808-1821. El texto de González viene reproducido en PL. 84, y en la obra de TEJADA Y RAMIRO, *Colección de cánones de la Iglesia Española*, Madrid, 1841, I, II. La edición de González, por no haber utilizado más que algunos mns. no puede satisfacer las exigencias de la crítica. Reconozcamos con todo que los mns. utilizados para esta edición fueron los más completos.



lante verá el lector las razones que nos han movido a comenzar nuestra labor por este importante manuscrito de la colección (14).

II.—*Noticia histórica.*

Consta con toda seguridad la procedencia y época en que fué escrito este manuscrito por el colofón del fol. 348 r. b., que dice así: «Finit liber canonum concilii sanctorum Patrum seu decreta Praesulum Romanorum feliciter Deo gratias. Iulianus indignus presbiter scripsit, his cuius est adiuvante Deo habitans in Alcalaca, quae sita est super campum laudabilem, quarta feria, XVII kalendas iunias. Aera TCXXXIII». Entre líneas se lee: «Número foliarum huius libri CCCLI». Este códice pues, está escrito en Alcalá de Henares en la era española de 1133, correspondiente al año 1095, por el presbítero Julián.

Por los datos que figuran en el Archivo Capitular de Toledo no consta el año ni el motivo que determinó su traslación de Alcalá a la ciudad del Tajo. Hasta el siglo pasado hubo en Toledo otro ejemplar manuscrito de la colección Hispana (15). González se sirvió ampliamente de estos dos manuscritos para su edición de concilios, y los denomina todavía Toledano primero y segundo (16). El llamado primero por González y conocido hasta ahora como Toledano 15.16 se encuentra actualmente en la Biblioteca Nacional de Madrid (17). El P. Marcos Burriel tenía en grande aprecio estos dos manuscritos toledanos y se aprovechó mucho de ellos para el estudio crítico de la colección que venía preparando (18).

III.—*Descripción paleográfica.*

Signatura actual de nuestro manuscrito: Toledano 15.17. Signatura antigua: 31.....4. Tiene el ms. 348 hojas útiles y una al final en blanco. Al principio del manuscrito aparecen cortados tres folios por cerca de su base. Tamaño 40×28 cms. A dos columnas. Pergamino. Folio mayor. La tinta es negra y muy fija, no observándose en todo el ms. señales de deterioro. Van escritos en tinta encarnada los epígrafes, la numeración de los títulos y las primeras letras de algunos párrafos y

(14) No dudamos en calificar el ms. 15.17 de Toledo como uno de los más notables de la colección Hispana manuscrita, y que con mayor fidelidad han conservado el texto de la colección, si bien hay otros mss. que ofrecen mayor número de documentos canónicos.

(15) «La santa Iglesia de Toledo tiene otros dos códigos de la misma colección (Hispana), y ambos del siglo XII, íntegros y bien conservados». PEDRO LUIS BLANCO, l. c. p. 6.

(16) PL. 84, 20, 21.

(17) Ms. 10.041.

(18) Biblioteca Nac. ms. 2.103-2.106

cánones. Los títulos del «Excerpta canonum» van encerrados en círculos descritos en tinta verde, encarnada y amarilla, indistintamente. Caracteres góticos redondos. *Ti* y *zi*; *I* generalmente alta. Si bien el presbítero Julián fué el principal copista, dentro de la misma escritura gótica se descubre la mano de tres escritores distintos, uno de los cuales practicaba el sistema abreviativo de letras sobrepuestas. El ms. fué escrito en la era española 1133, correspondiente al año 1095, como queda dicho más arriba. La numeración de los folios va en signos arábigos. Encuadenación en piel estezada o correal. Abrazaderas también en piel con broches de metal. En dos hojas de papel del s. XVIII, que figuran al principio del ms. se da un «Índice de todo lo que se contiene en este gótico manuscrito». En el folio primero, que va sin numerar, se lee el título siguiente: «Gothicus Codex recentior conciliorum scriptus aera TCXXXIII» (19). Acaba el ms. con el siguiente colofón, todo él de grandísimo interés histórico: «Finit liber canonum conciliis sanctorum Patrum seu decreta Praesulum Romanorum fideliter Deo gratias. Iulianus indignus presbiter scripsit, is cuius est adiuvante Deo habitans in Alcalaca, quae sita est super campum laudabilem, quarta feria, XVII kalendas iunias Aera TCXXXIII». Este colofón lleva además esta nota interlinear: «Número foliarum huius libri CCCLI».

IV.—*Abreviaturas más frecuentes.*

En este ms. no abundan las abreviaturas. El sistema de baquigrafía que en él se usa es más bien el propio y característico de la escritura gótica. Las abreviaturas más frecuentemente usadas que hemos observado son las siguientes:

(19) Llámese «recentior» este código con relación al actual Madrid 10041, escrito igualmente en Alcalá de Henares 59 años antes y por un presbítero Julián, como el principal copista del ms. Toledo 15.17.

temporib'	- temporibus	id'	- idest
nanq'	- namque	qd'	- quod
qa	- quia	qs	- quis
ep̄is	- episcopis	ascto	- a saeculo
sci	- sancti	q	- qui
omi	- omni	omia	- omnia
scd'	- secundum	dc̄ns	- diaconus
apst̄los	- apostolos	gr̄a	- gratia
aum	- autem	om̄s	- omnes
qb	- quibus	pp̄r	- propter
ecta	- Ecclesia	cl̄m	- concilium
sp̄s sci	- Spiritus Sancti	ns̄is	- nostris
ep̄oꝝ	- episcoporum	sep̄	- semper
p p	- per	gl̄am	- gloriam
scda	- secunda	sct̄	- sicut
d̄m	- Deum	n̄me	- nomine
xpi	- Christi	UC	- viro clarissimo
d̄i	- Dei	cont̄	- consule
ei	- eius	scr̄ds	- sacerdos
ut	- vel	sct̄res	- saeculares
qm̄	- quoniam		

V.—Bibliografía.

Damos a continuación noticia de los autores y obras que hacen mención de este manuscrito, unos con motivo de estudios paleográficos; y estos son los más; otros con fines de estudio de crítica textual, y estos son los menos; otros, por último, se refieren a este ms. al tratar de la colección canónica Hispana.

a) Para estudios de paleografía: Andrés Merino, *Escuela Paleográfica*, Madrid, 1780, p. 136. José María de Eguren, *Memoria descriptiva de los códices notables conservados en los archivos eclesiásticos de España*, Madrid, 1859, p. 75. Francisco-Xavier Simonet, *Historia de los mozárabes en España*, Madrid, 1897, p. 715. Amador de los Ríos, *La pintura en pergamino en España hasta fines del siglo XIII*, en *Museo español de antigüedades*, III, p. 15 (n. 4 del s. XI). Agustín Millares Carlo, *Los códices visigóticos de la Catedral de Toledo*, Madrid, 1935, página 28 (20). Z. García Villada, *Paleografía Española*, Madrid, 1923, I, Texto, p. 124.

b) Con fines de crítica textual: Andrés Burriel, S. I. *Corpus iuris canonici hispanico-gothici*, 1755 (Obra inédita. Ms. 2103 de la Biblioteca Nacional de Madrid). Francisco-Antonio González, *Collectio canonum Ecclesiae Hispanae ex probatissimis et pervetustis codicibus*, Matriti, 1808, Praefatio, PL. 84,19.

c) Al tratar de la colección canónica Hispana: José Rodríguez de Castro, *Biblioteca española*, Madrid, 1786, II, p. 417. Pedro-Luis Blanco, *Noticia de las antiguas y genuínas colecciones*, Madrid, 1798, p. 6. Gustavus Haenel, *Catalogi librorum manuscriptorum*, Lipsiae, 1830, 985. C. de la Serna Santander, *Praefatio historico-critica in veram et genuinam collectionem canonum*, Bruxellis, 1800, PL. 84,862. F. Maassen, *Geschichte der Quellen und der Litteratur des canonischen Rechts im Abendland*, Graz, 1870, p. 669. J. A. Aldama, *El símbolo Toledano I*, Roma, 1934, p. 14. A. Ariño Alafont, *Colección canónica Hispana*, Avila, 1941, p. 58.

(20) Esta obra viene también conocida con el título *Discursos leídos en la recepción pública en la Academia de la Historia*, Madrid, 1935.

SEGUNDA PARTE

I.—*Contenido del Códice*

Advertencia.—El contenido de este ms. va dispuesto en la forma siguiente: después de la inscripción de cada uno de los documentos canónicos (concilios, decretales) van puestos los títulos o epígrafes de los distintos apartados o cánones; enunciados todos los títulos sigue el texto canónico. Por regla general se corresponden los títulos y su numeración con el contenido doctrinal del texto; algunas veces se observa en esto alguna pequeña alteración. Siempre que ocurre esto último lo advertimos en nota marginal.

En el folio primero r., no enumerado, se lee la siguiente inscripción: *Gothicus codex recentior conciliorum, scriptus era. TCXXXIII*. Un poco más abajo va puesta la signatura actual del ms. 15.17.

En este mismo folio v.: *In nomine Domini nostri Iesuchristi incipit liber canonum a totius orbis ius imperiale tenentibus editus. Incipit versificatio. Interrogatio. Celsa terribilis. Explicit: Ut facias in me digna compendia multis.*

F. 2 r. a. De institutionibus clericorum liber primus. *Tituli I - LX. Textus.*

F. 11 v. a. De institutionibus monasteriorum et monachorum atque ordinibus poenitentium. Liber secundus. *Versificatio: Postquam sanctifico missos de capite flores. Explicit: Quo nos magna iubet oris sententia vestri. Tituli I - XXII. Textus.*

F. 14 v. a. De institutionibus iudiciorum et gubernaculis rerum. Liber tertius *Versificatio: Iussis postquam. Explicit: Et parva magnus pensavit facta*

reatus. *Tituli* I - XLIII (21). *Versificatio*: Complevit praecepta. *Explicit*: Perge vigens error. *Textus* (22).

F. 20 v. a. De institutionibus officiorum et ordine baptizandi. Liber quartus. *Versificatio*: Ecce iugi. *Explicit*: Impleriaque animis sacra. *Tituli* I - XL. *Versificatio*: Altaris aram. *Explicit*: Quod te delectet. *Textus*.

F. 24 v. b. De diversitatibus nuptiarum et sceleribus flagitiorum. Liber quintus. *Versificatio*: Quidquid promulgasse. *Explicit*: Et teneat ambos. *Tituli* I - XVIII. *Textus*.

F. 26 v. b. De generalibus regulis clericorum caeterorumque christianorum et regimine principali. Liber sextus. *Tituli* I - VI. *Textus*.

F. 27 v. b. De honestate negotiis principum. Liber septimus. *Tituli* I - XI. *Textus*.

F. 28 r. b. De Deo et his quae sunt credenda de Illo. Liber octavus. *Tituli* I - IX. *Textus*.

F. 31 r. a. De abdicatione haereticorum et usibus eorum. Liber nonus. *Tituli* I - IX. *Textus*.

F. 32 r. a. De idolatria (*sic*) et cultoribus eius ac de scriptis pacis et muneribus missis. Liber decimus. *Tituli* I - VII. *Textus*.

F. 33 v. a. Hi sunt enim orientalium episcoporum nomina qui convenerunt Nicea ad sacrum et magnum Concilium de diversis provinciis seu civitatibus quorum nomina infra sunt subscripta absque Italiae, Hispaniae quorum nomina in exemplaribus ex quibus hic descripta sunt non habebantur, nec Galliae nec Africae, nisi solus Osius Spaniensis Episcopus de civitate Cordoba Beticae Provinciae, et presbiteri Urbis Romae idest Bicon et Vincentius, qui pro Episcopo suo Silvestro subscripserunt, et orientales sive totius orbis episcopi temporibus Constantini, XIII kalendas iulias era CCCLXII.

F. 34 r. b. (23).

F. 34 v. a. Canones generalium conciliorum a temporibus Constantini ceperunt. In praecedentibus namque annis persecutione fervente. *Explicit*: a societate multorum in unum. *Explicit* praefatio (24).

(21) Por estar repetido el título 25 llega la enumeración de los títulos sólo hasta el 43.

(22) El texto corresponde a los cuarenta y cuatro títulos que en realidad tiene este libro tercero del «Excerpta canonum».

(23) Toda la columna b. del folio 34 r. está en blanco.

(24) Se trata del Prólogo de la colección canónica, que tanta relación guarda con la misma.

F. 35 r. b. Incipiunt capitula Graeciae (25), concilia Africae, concilia Gal-liae, Spaniae. Sententiae quae in veteribus exemplaribus conciliorum non ha-bentur. Epistolae diversorum Patrum numero CIII.

F. 36 r. a. Canones sancti et magni Niceni Concilii. *Tituli I - XX. Textus.* c. XX. De diebus dominicis et Pentecostes ut in eis stantes oremus.

F. 38 r. b. Incipit Simbolum fidei idem Niceni Concilii.

F. 38 v. a. Incipit fides sancti Gregorii Maioris.

F. 38 v. b. Incipit synodus Anciritana. *Tituli I - XXV.* Isti quidem cano-nes. *Textus.*

F. 41 r. a. Incipit Concilium Neocesariensis (*sic*). *Tituli I - XIV.* Et isti qui-dem canones. *Textus.*

F. 42 r. a. Incipit Gangrense Concilium. *Tituli I - XX.* Dominis honorabi-libus. *Explicit:* obsequendum. *Textus.* Haec autem scripsimus. *Explicit:* fieri exoptamus.

F. 44 r. a. Incipit Concilium Sardicense. *Tituli I - XXI.* Anno sexto. *Tex-tus:* Osius Episcopus.

F. 46 v. b. Incipit Concilium Antiochenum. *Tituli I - XXV.* Sancta et paca-tissima. *Textus.*

F. 49 v. a. Incipit synodus Laudiciae Frigiae. *Tituli I - LVIII.* Sancta sy-nodus. *Textus.*

F. 52 r. a. Incipit synodus quae facta est Constantinopolim adversus hae-resem Macedoniam, era. CCCCVIII. *Tituli I - VII.* Regulae sive definitiones. *Textus:* De fidei simbolo.

F. 53 r. a. Synodus habita Constantinopolim CLXIII, episcoporum. Era DCCXX. Sancta, magna. / Credimus. Credimus Dilectissimis fratri-bus. / Dilectissimo fratri Quirico Leo. / Domino glorioso. / Benedictus pres-biter. / Domino et excelentissimo filio. / *Explicit:* custodiat.

F. 58 r. a. Incipit Synodus Efesena. Convenit. / Religioso et Deo amabili. *Textus* (26). Incipit alia ad eundem Nestorium decretali epistola. Ait.

F. 62 r. a. Incipit Calcedonensis synodus. Consulto. *Tituli I - XXVII. Tex-tus.* Sequuntur subscriptiones. Et postquam recitatum est. / Imperatores. / Divinae. / Licet iam iamque.

(25) Se mencionan los concilios orientales.

(26) Contiene doce cánones numerados sin epígrafes.

F. 70 r. a. Incipit Epistola formata Attici Episcopi Constantinopolitani graeca elementa litterarum.

F. 70 r. b. Hucusque graecorum concilia de hinc latinorum sequantur.

F. 70 v. a. Incipit Concilium Carthaginis Africae primum. *Tituli I - XIV. Cum gratus. Textus.*

F. 72 v. a. Incipit gesta Concilii Carthaginensis secundi, habita era CCCXXVIII. *Tituli I - XIII. Gloriosissimo. Textus.*

F. 74 r. b. Incipit Concilium carthaginense tertium. *Tituli XLIX. Carthagine. Textus.*

F. 78 v. b. Concilium Carthaginis Africae quartum. *Tituli I - CIV. Textus.*

F. 83 r. b. Concilium Carthaginis Africae quintum. *Tituli I - XVI. Textus.*

F. 84 v. a. Concilium Carthaginis Africae sextum. *Tituli I - XIII. Textus. Domino dilectissimo.*

F. 91 v. a. Concilium Carthaginis Africae septimum. *Tituli I - VII. Carthagine in secretario. Textus.*

F. 92 v. a. Concilium africanum in Malevita urbe habitum era CCCXL. *Tituli I - XXVII. Textus.*

F. v. b. Explicunt Africae concilia, de hinc Galliae sequuntur. Concilium Arelatense primum. *Tituli XXII. Domino et sanctissimo. Textus.*

F. 96 v. b. Item concilium Arelatense secundum. *Tituli XXV. Suscriptiones. Textus.*

F. 98 r. b. Concilium Arelatense tertio. *Tituli I - IV. Cum in voluntate Dei. Textus.*

F. 99 r. a. Concilium Valentinum. *Tituli I - IV. Dilectissimis. Textus.*

F. 99 v. b. Concilium Tauritanum. *Tituli I - VI. Fratribus dilectissimis. Textus.*

F. 100 v. b. Concilium Regiense. *Tituli I - VII. Quum in voluntate Domini. Textus. Suscriptiones.*

F. 102 r. b. Concilium Arausicanum. *Tituli I - XXVIII. Textus. (27).*

(27) En el texto figuran veintinueve cánones.

F. 104 r. b. Concilium Vasense primum, era CCCCLXXX. *Tituli I - X. Textus.*

F. 105 r. b. Concilium Vasense secundum. *Textus (28).*

F. 105 v. b. Concilium Agatense, era DXLIV. *Tituli I - LXXI. Anno vicesimo. Textus. Suscriptiones.*

F. 110 r. b. Concilium Aurelianense XXVIII episcoporum. *Tituli I - XXVII. Quum doctore. Textus. Suscriptiones.*

F. 111 v. b. Concilium Aurelianense secundum XIX episcoporum. Quum in Dei nomine. *Textus (29).*

F. 115 r. a. Incipit synodus Epaunensis. *Textus (30).*

F. 116 r. b. Incipit synodus Carpentoratensis. *Tertus (31).*

F. 116 v. a. Incipit concilium Arvenense. *Textus (32).*

F. 117 r. b. Incipit epistola vel concilium XI episcoporum de civitate Arvernense ad Regem Teodobertum directam. Domino illustrissimo.

F. 117 v. b. Incipit concilium Arvernense X episcoporum. *Textus (33). Suscriptiones.*

F. 119 r. a. Hucusque Galliae ecclesiasticarum gestarum regulae dispositae sunt. Deinde sequuntur Spaniae. Concilium Eliberritanum. *Tituli I - LXXXI. Quum consedisent. Textus.*

F. 123 r. a. Concilium Tarraconense X episcoporum, era DLIIII. *Tituli I - XIII. Antiqui patres statuta de his censuisse. Textus. Suscriptiones.*

F. 124 r. b. Concilium Gerundense. *Tituli I - X. Textus. Suscriptiones.*

F. 125 r. a. Concilium Caesaraugustanum XII episcoporum. *Tituli I - VIII. Suscriptiones. Textus.*

F. 125 v. a. Concilium Herdense VIII episcoporum, era DLXXXIIII. *Tituli I - XVI. Textus.*

(28) Cinco cánones

(29) Con treinta y cinco cánones. Va incluida en un mismo canon la doctrina canónica que en otros mns. está contenida en los cc. 6 y 7.

(30) Treinta cánones.

(31) Dos apartados: 1.º Carpentoratae. 2.º Hoc etiam.

(32) Quince cánones. En el 12 va incluido otro.

(33) Contiene dieciséis cánones. Termina el 16 con «servare». En el primer canon van comprendidos los que según otros mns. son el primero y el segundo.

F. 127 r. b. Concilium Valletanum VI episcoporum, era DLXXXIII. *Tituli I - VI. Suscriptiones.*

F. 128 r. b. Incipit concilium Toletanum primum, era CCCCXXX, XIX episcoporum. *Tituli I - XXI. Convenientibus episcopis (34).*

F. 130 v. b. Toletana synodus secunda, VIII episcoporum. *Tituli I - V. Quum in voluntate Domini. Textus. Suscriptiones. Dominis dilectissimis. / Domino eximio.*

F. 132 v. b. Toletana synodus tertia, era DCXXVII. In nomine Domini. Incipit fides a sancto concilio Niceno. Fides sancta quam exposuit. Item tractatus Calcidonensis concilii: Sufficerat. Ego Recaredus. Confessio episcoporum. Praecipiente autem. *Textus (35).* Incipit fides a sacro Niceno concilio: Credimus. Item sancta fides quam exposuerant CL patres consona magnae Niceni synodo: Credimus. Tractatus Calcidonensis concilii: Sufficerat. Ugnas in Christi nomine. Incipiunt capitula quae in Dei nomine sancta synodus in Toletanam urbem constituit, Imperatore Domini Reccaredi Regis, LXII episcoporum. Incipit edictum Regis in confirmatione concilii, *Tituli I - XXIII. Has omnes. / Suscriptiones. / Homelia (sic) sancti Leandri episcopi.*

F. 144 v. a. Sydonus quarta Toletana. *Tituli I - LXXV. Dum studio amoris. Textus. Suscriptiones.*

F. 155 r. a. Concilium Toletanum quintum, XX episcoporum. *Tituli I - IX. Apud urbem. Textus. Suscriptiones.*

F. 156 r. b. Concilium Toletanum sextum. *Tituli I - XIX. Convenientibus. Textus. Suscriptiones.*

F. 160 r. a. In nomine Domini et Salvatoris nostri synodale decretum in Toletana urbe XXX episcoporum. *Textus (36). Suscriptiones.*

F. 163 r. a. In nomine Domini Salvatoris nostri Iesu Christi incipit (sic) gesta synodalia LII episcoporum pontificum in urbe regia celebrata die XVII kalendarum ianuarium era DCLXI. Quum nos omnes. *Textus (37) Suscriptiones.* Decretum iudicii universalis in nomine Principis: Soliditatem. Lex edita: In nomine Domini.

F. 173 v. a. Sydonus Toletana nona XVI episcoporum. *Tituli I - XVII. Dum canonicae. Textus. Suscriptiones.*

(34) Se dan los nombres de los Obispos que asistieron a este concilio. Se pone el n. 21 a la rúbrica «Incipit regula fidei. Credimus». Siguen los dieciocho cánones contra los Prescilianistas.

(35) Veintitrés cánones.

(36) Texto de seis cánones.

(37) Texto de doce apartados.

F. 176^r. b. Incipit capitula concilium Toletanum decimum, XX episcoporum. *Tituli* I - VII. In nomine Domini habita synodus in Toletana urbe, die kalendarum decembrium anno VIII gloriosissimi et religiosissimi Recesvinti Principis, era DCLXVIII. Gratulationem nobis. *Textus*. *Suscriptiones*. Septima igitur. / Ut nullus ex sacerdotibus. / Septimae conlationis.

F. 179 v. b. Incipiunt capitula concilii Toletani undecimi. *Tituli* I - XVI. In nomine Domini. Era DCCXIII. In nomine sanctae Trinitatis. *Textus*. *Suscriptiones*.

F. 187 r. a. Capitula concilii Toletani duodecimi. *Tituli* I - XII. In nomine Domini acta synodalia. Era DCCXIX. Quum ex glorioso. In nomine Domini Flavius Ervius. / *Textus*. / Conclusio definitionum. / *Suscriptiones*. / Lex in confirmatione huius concilii: Magna salus populi. / Quibus Omnibus.

F. 193 r. a. In nomine Domini incipiunt gesta synodalia habita in urbe Toletana sub era DCCXXI. / Illibatae. / In nomine Domini Flavius. / Simbolum Niceni Concilii. / *Tituli* I - XIII. / *Textus*. / *Suscriptiones*. / In nomine Domini Flavius: Magnum pietatis. / Lex in confirmatione concilii.

F. 200 v. a. Incipiunt capitula concilii Toletani XIII, XVII episcoporum. *Tituli* I - XII. *Textus*. *Suscriptiones*.

F. 202 v. a. In nomine Domini incipit synodus Toletana XV, LXI episcoporum, acta anno I Egicani, sub die V idus martiarum. Era DCCXXVI. Apud urbem Toletanam. In nomine Domini Flavius Egica Rex. / *Suscriptiones*. / Discretis eximius.

F. 209 v. a. Incipit synodus Toletana XVI, LXI episcoporum. Dum anno. / In nomine Domini Flavius: Novit. *Textus* (38). / Actuum Apostolorum probata. / Synodalis conventus. / *Suscriptiones*.

F. 220 v. a. In nomine Domini incipit synodus Toletana XVII. Regula sanctae fidei. / Dum Ecclesia. / In nomine Domini Flavius Egica. / Quo mentis ardore. / De regula sanctae fidei: Necessarius ordo. / *Textus* (39). / De gratiarum actione: Cunctis. / Lex in confirmatione concilii edita: Congruum. / *Tituli* I - VIII. / Quorum omnium.

F. 225 v. a. Synodus Bracarenis I, regnante Domino nostro Iesu Christo, currente era DLXVIII, anno III Argimiri Regis, die kalendarum maiarum. / Quum Galleciae. / Proposita contra Priscilianam haerese. / *Textus* (40). *Suscriptiones*.

F. 228 v. a. Sinodus Bracarenis II, XII episcoporum. *Tituli* I - X. Regnante Domino nostro Iesu Christo, currente era DCX. Anno secundo Regis

(38) Texto de doce largos apartados.

(39) Texto de ocho largos apartados.

(40) Contiene veintidós cánones.



Mironis, die kalendarum iuniarum quum Galliciae provinciae episcopi. *Textus*. His itaque. / *Suscriptiones*. / Capitula ex orientalium Patrum synodis a Martino Episcopo ordinata atque collecta. / Domino beatissimo. / Canones ex orientalium antiquorum Patrum synodis a venerabili Martino Episcopo vel omni Bracarensi synodo excerpti vel emendati tituli. *Tituli I-LXXXIV. Textus*.

F. 236 r. b. Incipiunt capitula concilii Bracarensis IIII (41). *Tituli I-IX. Decenter satis. Textus* (42). *Suscriptiones*.

F. 239 r. a. Incipit epistola episcoporum de concilio Spalensi ad Pegasium Episcopum missa. *Tituli I-III. Domino sancto. Textus. Suscriptiones*.

F. 239 v. b. Synodus habita in civitate [Spali] sub die iduum novembrium, anno VIII, regnante gloriosissimo Principe Sisebato (*sic*), era DCLVII. *Tituli I-XIII. Textus. Suscriptiones*.

F. 245 v. b. In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Synodum quod gestum est in provincia Lusitaniae apud urbem Emeretensem, anno XVIII Recesvinti Regis, era DCCIII. *Tituli I-XXIII. Congregatis. Textus. Suscriptiones*.

F. 251 r. a. Sententiae quae in veteribus exemplaribus conciliorum non habentur, sed a quibusdam in ipsis inserta sunt. *Tituli I-XXIII. Textus*.

F. 252 v. a. Actenus digestis conciliis sanctorum patrum (43).

F. 253 r. a. Sequuntur decreta Praesulum Romanorum. Praepatio. Sedis apostolicae Praesulum constituta quae ad fidei regulam vel ad ecclesiasticam pertinent disciplinam in hoc libro diligenti cura collecta sunt; ita ut singulorum pontificum quodquod decreta a nobis repperta sunt sub uniuscuiusque epistolae serie propriis titulis praenotarentur eo modo quo superius priscorum patrum canones nostro studio ordinati sunt, quatenus lectoris industria facilius intelligere possit dum capitulis propriis distincta intendit. Numerus decretalium episcoporum CIII. *Tituli* (44).

F. 253 v. b. Epistola Papae Damasi ad Paulinum Antiochenum Episcopum. *Tituli I-II. Textus*: Per filium. / Si quis autem.

F. 254 r. b. Item eiusdem Papae Damasi ad eundem Paulinum. *Tituli I-III. Textus*: Post concilium. / Quod si quis: / Eos autem.

(41) En realidad se trata del concilio Bracarense III. Es este un error en que incurren muchos mss. de la colección, ya que consideran concilio Bracarense III los Capítulos de San Martín de Braga.

(42) En el texto de este concilio aparecen nueve cánones por poner el n. I, al párrafo «Credimus».

(43) A continuación aparece en blanco una columna y media de este folio.

(44) Siguen los títulos de ciento tres cartas decretales.



F. 255 r. a. Epistola Decretalium Siricii Papae ad Eumerium Tarraconensem Episcopum. *Tituli I - XV. Textus.*

F. 258 r. a. Item eiusdem Siricii per diversos episcopos missa adversus Iuvenianum haeticum eiusque socios ab Ecclesiae unitate removendos. Hortare semper, fratres.

F. 258 v. b. Item eiusden Papae Siricii per diversos episcopos directa. *Tituli I - III. Textus: Siricius Papa. / Quantum illud. / Certe etiam.*

F. 259 v. a. Epistola Innocentii Papae ad Decentium Episcopum Euguvinum. *Tituli I - VIII. Textus.*

F. 261 r. b. Item eiusdem Innocentii Papae ad Victorium Rotomagensem Episcopum. *Tituli I - XIII. Textus.*

F. 263 r. b. Item Innocentii ad Exuperium Tolosanum Episcopum. *Tituli I - VII. Textus.*

F. 265 r. a. Item Innocentii ad Felicem Episcopum. *Tituli I - V. Textus.*

F. 265 v. b. Item Innocentii ad Maximum et Severum Episcopos. *Tituli I. Textus: Ecclesiasticorum canonum.*

F. 265 v. b. Item Innocentii ad Agapitum et reliquos Episcopos. *Tituli I. Textus: Multa in provincia.*

F. 266 r. a. Item Innocentii Papae ad Rufum et Gerontium et caeteris (*sic*) per macedoniam Episcopis constitutis. *Tituli I. Textus: Mora coëpiscoporum.*

F. 266 r. b. Item Innocentii Papae ad Florentinum Episcopum Tiburtinensem. *Tituli I. Textus: Non semel. Explicit: requiramus.*

F. 266 v. a. Innocentii Papae Probum. *Tituli I. Textus: Conturbatio procellae.*

F. 266 v. b. Item Innocentii Papae ad Aurelium et Agustinum (*sic*) Africanos Episcopos. *Tituli I. Textus: Acceptissimi mihi.*

F. 266 v. b. Item Innocentii Papae ad eundem Aurelium Carthaginensem Episcopum. *Tituli I. Textus: Caritatis nostrae.*

F. 267 r. a. Item Innocentii Papae ad quem supra Aurelium Carthaginensem Episcopum. *Tituli I. Textus: Qua indignitate.*

F. 267 r. b. Item Innocentii Papae ad Iulianam nobilem exhortatoria. *Textus*: Singulare.

F. 267 v. a. Item Innocentii Papae ad Bonifatium presbiterum. *Tituli* I. *Textus*: Ecclesia antiochena.

F. 267 v. b. Item Innocentii ad Alexandrum Antiochenum Episcopum. *Tituli* I. *Textus*: Quum grata mihi.

F. 267 v. b. Item Innocentii Papae ad Maximianum Episcopum. *Tituli* I. *Textus*: Miramur prudentiam.

F. 268 r. b. Item Innocentii Papae ad Alexandrum Antiochenum Episcopum. *Tituli* I. *Textus*: Apostolici favoris.

F. 268 v. a. Item Innocentii Papae ad eundem. *Tituli* I - III. *Textus*: Et onus. / Nam quod. / Arianos praeterea.

F. 269 r. b. Item Innocentii Papae ad Acacium Berorae Episcopum. *Tituli* I. *Textus*: Adgaudere litteris.

F. 269 r. b. Item eiusdem Innocentii Papae ad Laurentium Sinniensem Episcopum. *Tituli* I - II. *Textus*: Diu mirati. / Superiori tempore.

F. 269 v. b. Item eiusdem Innocentii Papae ad Rufum et Eusebium ceterosque Episcopos. *Tituli* I - VII. *Textus*: Magna me gratulatio. / Eos qui. / Deinde ponitur. / Verbum est. / Ergo si ita. / At vero. / Pervidet ergo. / Veniam nunc.

F. 272 v. a. Item eiusdem Innocentii ad universos Episcopos in Tolosa (45). *Tituli* I - VI. *Textus*: Saepe me. / Quantos enim. / Post haec. / Ne quispiam. / Quales vero. / Nec illud.

F. 273 v. a. Epistola decretorum Papae Zosymi ad Esicium Episcopum Salonitanum. *Tituli* I - III. *Textus*: Hoc autem. / Proinde nos. / Haec autem.

F. 274 r. b. Item eiusdem Zosymi Papae ad clerum Ravennensem. *Textus*: Ex relatione.

F. 274 v. a. Epistola decretorum Papae Bonifatii ad Honorium Augustum. *Textus*: Ecclesiae meae.

F. 275 r. a. Rescriptum ab Honorio Augusto ad Bonifatium Papam. *Textus*: Schripta Beatitudinis tuae.

(45) Es un error que observamos en todos los mss. de la Hispana, debiendo decir «in Tolosana». Este título ha sido tomado de las antiguas colecciones canónicas españolas anteriores a la Hispana. cfr. A. ARIÑO ALAFONT, *Colección canónica Hispana*, Avila, 1941, p. 37.

F. 275 r. b. Item Epistola Bonifatii Papae ad Episcopos Galliae. *Textus*: Valentinae nos clerici.

F. 276 r. a. Item Epistola eiusdem Bonifatii Papae ad Hilarium Narbonensem Episcopum. *Textus*: Difficile quidem.

F. 276 r. b. Epistola Celestini Papae ad Episcopos Galliae. *Tituli* I - XIII. *Textus*: Filii nostri. / Augustinum. / Quia nonnulli. / In praevaricatione Adae. / Neminem esse. / Neminem etiam. / Quod nemo. / Quod omnia. / Quod ita Deus. Illud etiam, quod inter. / Praeter has. / Illud etiam quod circa. / Profundiores vero.

F. 279 r. b. Item eiusdem Celestini ad Episcopos Galliae. *Tituli* I - VI. *Textus*: Didicimus enim. / Agnovimus enim. / Ordinatos vero. / Primum iuxta. / Nullus invitis. / Abstineatur etiam.

F. 281 r. a. Item eiusdem Celestini Papae ad Episcopos per Apuliam et calabriam. *Tituli* I - III. *Textus*: Nulli sacerdotum. / Audivimus quasdam. / Docendus est populus.

Finiunt epistolae decretorum Celestini Papae.

F. 281 v. a. De hinc sequuntur decreta Papae Leonis adversus Eutichetem Constantinopolitanum Abbatem.

Scriptum Leonis Episcopi Urbis Romae ad Eutichetem Constantinopolitanum Abbatem adversus nestorianam haeresem. Dilectissimo filio.

F. 281 v. b. Epistola Leonis Papae ad Flavianum Constantinopolitanum Episcopum. *Textus*: Quum christianissimus.

F. 282 r. b. Rescriptum Flaviani Constantinopolitani Episcopi ad Leonem Urbis Romae Papam. *Tituli* I - IV. *Textus*: Nulla res. / Sunt enim. / Talis nobis. / Sed ne multa.

F. 283 r. a. Leonis conscriptum ad Flavianum Episcopum contra Eutichetis perfidiam. *Tituli* I - VI. *Textus*: Quibus Eutiches. / Nesciens igitur. / Salva igitur. / Ingreditur ergo. / Propter hanc. / Quum autem.

F. 286 r. a. Epistola Petri Episcopi Ravennensis ad Eutichetem presbiterum. *Textus*: Tristis legi.

F. 286 r. b. Item epistola Papae Leonis ad Efesiam (*sic*) synodum. *Textus*: Religiosa clementissimi.

F. 286 v. b. Item Leonis Papae epistola ad Theodosium Augustum de servando synodo Efeseno. *Textus*: Litteris clementiae vestrae.

F. 287 v. b. Item Leonis Papae ad Pulcheriam Augustum. *Textus*: Si epistolae.

F. 288 r. b. Item Leonis Papae ad Pulcheriam Augustam. *Textus*: Gaude me plurimum.

F. 288 v. a. Item Leonis exhortatoria ad Martinum et Faustum presbiteros. *Textus*: Bonorum operum.

F. 288 v. b. Leonis Papae ad Theodosium Augustum, ubi scribit. *Textus*: Omnibus quidem.

F. 289 v. b. Item Leonis ad Pulcheriam Augustam, pro his quae superius. *Textus*: Gaudeo fidei.

F. 290 r. b. Item Leonis ad Faustum et Martinum ceterosque presbiteros. *Textus*: Causa fidei.

F. 290 v. a. Item Leonis ad Pulcheriam Augustam, ubi ei gratias agit. *Textus*: Quod semper.

F. 291 r. a. Idem (*sic*) Leonis ad Anatolium Constantinopolitanum Episcopum. *Tituli* I - IV. *Textus*: Gaudeamus/. De fratribus vero/. De nominibus autem. Fratrem vero.

F. 291 v. b. Eiusdem ad Marcianum Augustum, ubi de illo pro conservatione catholicae fidei gratulatur. *Textus*. Quamvis per constantinopolitanos clericos.

F. 292 r. b. Eiusdem Leonis ad Marcianum Augustum, ubi inter caetera defensorem fidei catholicae Imperatorem gratulatur. *Textus*: Multam mihi.

F. 292 v. b. Eiusdem Leonis ad Anatolium constantinopolitanum Episcopum. *Textus*: Licet sperem.

F. 293 r. b. Eiusdem Leonis ad Martianum Augustum, de directa. *Textus*: Poposcera quidem.

F. 293 v. b. Eiusdem Leonis ad Synodum Calcidonensem, ubi hortatur per legatos suos. *Textus*: Optaveram.

F. 294 r. b. Eiusdem Leonis ad Martianum Augustum, ubi de eius gratulatur fide. *Textus*: Magno munere.

F. 295 r. b. Eiusdem Leonis ad Anatolium Episcopum, ubi primis eundem. *Textus*: Manifestato sicut optavimus.

F. 296 v. b. Eiusdem Leonis ad Martianum Augustum. *Textus*: Multa.

F. 297 r. b. Eiusdem Leonis ad Martianum Augustum, de Proterio. *Textus*: Puritatem fidei.

F. 298 r. a. Eiusdem Leonis ad Martianum Augustum, ubi scribit ei de exilio Eutichetis. *Textus*: Quod saepissime:

F. 298 v. a. Item Leonis ad Leonem Augustum. *Tituli* I - IV. *Textus*: Promississe/. Quicumque ergo/. Sequuntur de hinc testimonia excepta pro re supra scripta de libris catholicorum Patrum a Leone Papa.

F. 305 r. b. Eiusdem Leonis ad Turibium Asturicensem Episcopum. *Tituli* I - XVI. *Textus*:

F. 309 v. a. Eiusdem Leonis ad Episcopos Italiae, de eo quod. *Textus*: In consortium.

F. 309 v. b. Eiusdem Leonis ad Episcopos per Siciliam. *Tituli* I - VII. *Textus*.

F. 312 r. b. Eiusdem Leonis per Campaniam ad universos Episcopos (46). *Tituli* I - V. *Textus*: Ut nobis/. Admittuntur passim/. Qualis vero/. Nec hoc quoque/. Illud etiam/. Hoc itaque.

F. 313 r. a. Eiusdem Leonis ad Ianuarium Episcopum. *Textus*: Lectis fraternitatis.

F. 313 v. a. Eiusdem Leonis ad Rusticum Narbonensem Episcopum. *Tituli* I - XVII. *Textus*:

F. 315 v. b. Eiusdem Leonis ad Anastasium Tessalonicensem Episcopum. *Tituli* I - XI. *Textus*:

F. 318 r. b. Eiusdem Leonis ad Nicetam Aquilecensem Episcopum. *Tituli* I VII. *Textus*: Regressus ad nos/. Quum ergo/. Nec tamen/. Et ideo/ Si autem/. De his/. Hii vero/. Nam hii.

F. 319 v. a. Eiusdem Leonis ad Africanos Episcopos. *Tituli* I - V. *Textus*: Quum in ordinationibus/. Donatum autem/. De aggaro/. Illae autem/. Quum itaque/.

F. 321 r. a. Eiusdem Leonis ad Theodorum Foroiliensem Episcopum. *Textus*: Sollicitudinis quidem.

F. 321 v. b. Eiusdem Leonis ad Leonem (47) Arvennensem Episcopum. *Tituli* I - II. *Textus*: Frequenter quidem/. Nam quorundam/. Quod si.

F. 322 r. b. Eiusdem Leonis ad (48) Dioscorum Alexandrinum Episcopum. *Tituli* I - II. *Textus*: Quantum dilectioni tuae/. Quod ergo/. Ut autem.

(46) «per Campaniam» va entre líneas y a continuación de «Leonis».

(47) «ad Leonem» va entre líneas. En otros códices se lee «Ravennensem».

(48) La d de ad va entre líneas.



F. 323 r. a. Eiusdem Leonis ad Episcopos per Campaniam. *Tituli* I - II. *Textus*: Magna indignatione/ Illam etiam.

F. 323 r. a. Hilarii Papae synodale decretum. *Tituli* I-V. *Textus*: Flavio Basilisco/. Quoniam religiosus/. Cavendum ergo/. Inscii quoque/. Sed et quodcumque/ Praeterea, fratres.

F. 224 r. a. Item eiusdem Hilarii Papae ad Scanium (*sic*) et ad universos Terraconensis provinciae Episcopos. *Tituli* I - V. *Textus*: Dilectissimis fratribus/. Postquam litteras. Hoc. autem/. In quorum/. Unde remoto/. Ordinatos ergo/. Ut autem.

F. 224 v. b. Item eiusdem Hilarii Papae ad eundem Scanium Terraconensem Episcopum, de his quae superius sunt scripta. *Textus*: Divinae circa.

F. 325 r. b. Decreta Simplicii directa ad Zenonem Episcopum Spalensem. *Textus*: Plurimorum.

F. 325 r. b. Epistola Acacii Episcopi Constantinopolitani ad Simplicium Episcopum Urbis Romae. *Textus*: Sollicitudinem omnium.

F. 325 v. b. Epistola Felici (*sic*) Papae ad Episcopos per Siciliam. *Tituli* I - VI. *Textus*: Qualiter/. Imprimis itaque/. Ut ergo/. De clericis autem/. Pueris autem/. Illo per omnia/. Curandum vero.

F. 327 r. a. Item eiusdem Felici ad Acacium Constantinum (49). Episcopum. *Textus*: Multorum.

F. 327 v. a. Epistola Felicis Papae ad Zenonem Episcopum. Filius noster vir.

F. 327 v. a. Papae Gelasii generale decretum. *Tituli* I - XXX. *Textus*:

F. 331 v. a. Item eiusdem Papae Gelasii ad Sicilienses Episcopos. *Tituli* I - II. *Textus*: Praesulum/. Illud etiam.

F. 331 v. b. Epistola Papae Anastasii ad Anastasium pro pace ecclesiarum missa. *Tituli* I - VIII. *Textus*: Exordium pontificatus/. Legatione itaque/ Itaque monente/. Precamur itaque/. Nos vero/. Hoc tamen/. Illud vero/. Nam secundum/. Ideo ergo.

F. 333 v. a. Epistola Papae Symnachi ad Caesarium Episcopum. *Tituli* I - V. *Textus*: Hortatur nos/. Possessiones igitur/. Illud magnopere/. Raptores igitur/. Neque viduas/ Nullus itaque.

(49) Entre líneas «nopolitanum».



F. 334 r. b. Epistola Hormisdæ Papæ ad Iustinum Imperatorem. *Tituli* I - III. *Textus*: Inter ea/. Quid enim est/. Nam si trinitas/. Proprium quoque. *Explicit*: quaestionibus obviatur (50).

F. 336 r. a. Sacra (51) Iustini Imperatoris ad Hormisdam Papam. *Textus*: Scias effectum nobis.

F. 336 r. b. Epistola sive libellus fidei Ihoannis Constantinopolitani Episcopi de graeco in latinum translata directa ad sanctum Hormisdam Papam Urbis Romæ in qua anathematizat Nestorium. *Textus*: Redditis mihi.

F. 337 r. a. Epistola Hormisdæ Papæ ad Ioannem Episcopum Illicitanae ecclesiae, ubi de communione constantinopolitanae ecclesiae. *Textus*: Vota nostra.

F. 337 r. b. Item Hormisdæ Papæ ad eundem Ioannem Episcopum de directis. *Textus*: Fecit dilectio.

F. 337 v. a. Item Hormisdæ Papæ ad Episcopos per Spaniam constitutos. *Tituli* I - III. *Textus*: Benedicta Trinitas/. Ut in sacerdotibus/. Hoc quoque/. Ob hoc patres.

F. 338 v. b. Item Hormisdæ Papæ ad eosdem Spaniae Episcopos, in qua et Ioannis. *Textus*: Inter ea.

F. 339 v. a. Item Hormisdæ Papæ ad Epiphanium Constantinopolitanum Episcopum. *Textus*: Multo gaudio.

F. 340 v. b. Item Hormisdæ Papæ ad Sallustium (52) Spalensem Episcopum commissa vice. *Textus*: Suspicientes plena.

F. 341 r. a. Rescriptum Hormisdæ Papæ ad Episcopos Beticae directum. *Textus*: Quid tam dulce.

F. 341 v. a. Epistola Vigili Papæ ad Profuturum Episcopum. *Tituli* I - VI. *Textus*: Directas ad nos/. Hoc primum/. De Baptismo quoque/. De his etiam/. De fabrica/. Pascha vero/. Si quis Episcopus/. *Explicit*: proiciatur de Ecclesia Dei.

F. 342 v. b. Epistola Gregorii ad Leandrum Spalensem Episcopum. *Textus*: Respondere epistolis.

F. 343 v. a. Cuius supra ad eundem Leandrum Episcopum, de directis

(50) Sigue media columna en blanco.

(51) Después de «Sacra» hay una raspadura con una línea encarnada por encima que une «Sacra con Iustini».

(52) «Iium», entre líneas.

libris Regulae Pastorilis et in Expositione beati Iob. *Textus*: Quanto ardore videre te sitiam. *Explicit*: Deus te incolumem custodiat dilectissime frater.

F. 343 v. b. Eiusdem cuius supra ad eundem sacerdotem, de pallio beati Petri Apostoli sede directa. *Textus*: Sanctitatis tuae.

F. 344 v. a. Cuius supra ad Reccaredum Regem Gothorum. *Tituli* I - VII. *Textus*:

F. 346 r. a. Decretale in Urbe Roma ab Hormisda Papa editum de Scripturis divinis quid universaliter catholica recipiat Ecclesia vel post haec quid vitare debeat. *Tituli* I - V. *Textus*: Ordo Veteris Testamenti/. Post has/. Et quamvis/. Iam nunc/. In primis/. *Explicit*: esse damnata. Amen (53).

F. 348 r. b. Finit liber canonum conciliis sanctorum Patrum seu decreta Praesulum Romanorum felicitur Deo gratias. Iulianus indignus presbiter; is cuius est adiuvante Deo habitans in Alcalaca, quae sita est super campum laudabilem, quarta feria XVII kalendas iunias. Era TCXXXIII. Numero foliarum huius libri CCCLI (54).

II.—Resumen.

El resumen que damos a continuación facilitará el conocimiento del contenido canónico de nuestro manuscrito y permitirá poder apreciar de un sólo golpe de vista las partes de que consta.

Versos: Celsa terribilis.

Extracto de los cánones (diez libros).

Prólogo: Cánones generalium conciliorum.

CONCILIOS ORIENTALES

Concilio de Nicea.

» » Ancira

» » Neocesarea.

» » Gangrense.

» » Sardicense.

» » Antioquía.

» » Laodiceno.

» » Constantinopolitano I, II.

» » Efeso.

» » Calcedonia.

Epístola formada de Attico.

(53) La segunda mitad del folio 348 a. y la primera mitad del mismo fol. b. van sin escribir; sigue otro folio igualmente sin escribir.

(54) La apostilla «número foliarum huius libro CCCLI» va entre líneas. El fol. 348 v. está en blanco, y sigue otro folio entero, igualmente en blanco.

CONCILIOS AFRICANOS

Concilio de Cartago I - III.
 » » Milévitano.

CONCILIOS FRANCESES

Concilio de Arles I - III.
 » » Valencia del Delfinado.
 » » Turín.
 » » Riez.
 » » Orange.
 » » Vaison I, II.
 » » Agde.
 » » Orleáns I, II.
 » » Epäona (55).

Concilio de Charpentrás.
 » » Clermon I.
 Epístola dirigida al Rey Teodoberto.
 Concilio de Clermon II.

CONCILIOS ESPAÑOLES

Concilio de Elvira (56).
 Concilio de Tarragona.
 » » Gerona.
 » » Zaragoza.
 » » Lérida.
 » » Valencia del Cid.
 » » Toledo I - XVII.
 » » Braga I - III.
 » » Sevilla, I, II.
 » » Mérida.

Sentencias que no figuran en los antiguos ejemplares de concilios.

CARTAS DECRETALES

Prólogo: «Sedis Apostolicae praesulum constituta».
 Decretales del Papa Dámaso 2.
 » » » Siricio 3.
 » » » Inocencio 22.
 » » » Bonifacio 3.

(55) Actualmente Albon.

(56) Cerca de Granada, en la Bética.

Rescripto de Honorio Augusto al Papa Bonifacio.

Decretales del Papa Celestino 3.

» » » León 37.

Rescripto de Flaviano, Obispo de Constantinopla, al Papa León.

Decretales del Papa Hilario 3.

» » » Simplicio 1.

Epístola de Acacio, Obispo de Constantinopla, al Papa Simplicio.

Decretales del Papa Félix 3.

» » » Gelasio 2.

Decretales del Papa Anastasio 1.

» » » Simaco 1.

» » » Hormisdas 8.

Epístola del Emperador Justino al Papa Hormisdas.

Epístola de Juan, Obispo de Constantinopla al Papa Hormisdas.

Decretales del Papa Vigilio 1.

» » » Gregorio 3.

Decretal sobre las escrituras divinas, por el Papa Hormisdas.

Total de concilios: 64.

De éstos, orientales, 11.

Africanos, 8.

Franceses, 16.

Espanoles, 29.

Total de cartas decretales: 99.

+ Rescripto de Honorio Augusto al Papa Bonifacio.

+ Rescripto de Flaviano, Obispo de Constantinopla, al Papa León.

+ Epístola de Acacio, Obispo de Constantinopla al Papa Simplicio.

+ Epístola del Emperador Justino al Papa Hormisdas.

+ Epístola de Juan, Obispo de Constantinopla, al Papa Hormisdas.

+ Decretal sobre las escrituras divinas del Papa Hormisdas.

Resumen de las características de este manuscrito:

- 1) Extracto de cánones con diez libros.
- 2) Epístola formada de Attico a continuación de los concilios orientales.
- 3) Disposición y orden especiales en los concilios africanos.
- 4) Sentencias que no figuran en los antiguos ejemplares de concilios, después de los concilios españoles.
- 5) Prólogo antes de las cartas decretales: Sedes Apostolicae praesulum constituta.

Añádanse a las características enumeradas otros pormenores que señalaremos en las observaciones críticas al texto del manuscrito, y que anotamos a continuación.

III.—*Observaciones críticas.*

Visto el contenido canónico de nuestro manuscrito (cánones de concilios, cartas decretales, otros documentos) podemos establecer los puntos de convergencia de su texto con el de otros manuscritos, según los datos que de ellos poseemos. Con esto se podrá valorar mejor el grado de utilidad que este manuscrito puede aportar a un estudio crítico definitivo del texto de la colección y a su misma clasificación dentro del número de los mns. de la Hispana. Para proceder con el mejor orden entre los muchos documentos del manuscrito, estudiaremos separadamente los siguientes apartados:

a) *El "Excerpta canononum"*. La mayor parte de los manuscritos de la colección Hispana se abren con un largo sumario sistemático de materias canónicas hecho a base del contenido doctrinal de la colección misma. No en todos los mns. tiene este sumario la misma extensión, pues al paso que algunos de ellos divide su contenido en solo cinco libros, como hace el ms. de Urgel, otros lo dividen en nueve y hasta en diez (57). El ms. 15.17 de Toledo divide el contenido canónico del «Excerpta» en diez libros, con referencias continuas a los documentos de la misma colección, de donde ha sido tomada la disciplina eclesiástica que apunta. De aquí resulta que el «Excerpta canonum» de nuestro manuscrito es de los más completos. La disposición de los títulos de los diez libros es común a la de otros mns. parecidos; sólo advertimos alguna pequeña modificación en la disposición de los versos que preceden a algunos libros.

b) *El Prólogo*. Antes de la colección propiamente dicha vemos en todos los mns. de la Hispana, todavía con mayor constancia que el «Excerpta canonum», el Prólogo «Canones generalium conciliorum». En este Prólogo se señala fijamente el lugar que debe ocupar cada documento en el curso de la colección. Juzgamos este Prólogo como parte integrante de la colección. Cuando este Prólogo no ha alcanzado a alguna colección determinada, sus documentos aparecen, en relación con el orden que advertimos en la Hispana, en completa anarquía (58). Ha sido y sigue siendo muy discutido el origen de este Prólogo (59). Por encontrarse entre las obras de San Isidoro (60) han creído algunos ser obra del Metropoli-

(57) Aunque consta que este sumario es posterior a la colección Hispana, no ha podido fijarse hasta el presente ni la fecha exacta en que se hizo ni el autor del mismo.

(58) De esta índole es el ms. VATICANO REGINA, 423 del s. XI.

(59) Véase P. SEJOURNE, *Saint Isidore de Séville*, París, 1929, p. 289 y ss.

(60) *Etimologías*, l. VI, cap. XVI.

tano de Sevilla (61), no teniendo en cuenta el carácter de compilación que resalta en muchas obras del santo (62).

Con respecto a este Prólogo, según el texto del ms. del Toledo 15.17, observamos lo siguiente: 1.º Contiene la cláusula «quorum etiam gesta in hoc opere condita continentur», muy en conformidad con la índole de una colección canónica, pero que están completamente fuera de lugar, si no es haciendo referencia a la fuente de donde ha sido tomada, en el capítulo XVI del libro VI de las *Etimologías* de San Isidoro, como observó ya en su tiempo Antonio Agustín (63). 2.º Según el texto de nuestro ms. se rechazan por apócrifos los llamados «Canones Apostolorum»: «Canones autem qui dicuntur Apostolorum seu quia eosdem nec Sedis Apostolica recipit nec sancti Patres illis consensum prae buerunt, por eo quod ab haereticis sub nomine Apostolorum compositi dignoscuntur, quamvis in eis quidam inveniantur utilia auctoritate tamen canonica atque apostolica eorum gesta constat esse remota et inter apocrypha deputata». Estas palabras del Prólogo están de completo acuerdo con las de la Decretal del Papa Hormisdas sobre las escrituras divinas, donde estos mismos cánones se declaran apócrifos, y que figura entre las decretales de la segunda parte de la colección (64). 3.º Ocupa el último lugar del Prólogo en nuestro ms., la explicación etimológica de los términos «canon», «synodus» y «coetus», por donde empieza el capítulo XVI del libro VI de las *Etimologías*. De esta explicación etimológica sabemos que carece el Prólogo de la colección según los mns. de Ripoll (65). En realidad no parece propia del Prólogo de una colección, que como en la nuestra tiene por objeto fijar el lugar que debe ocupar cada documento en la disposición de la misma. No obstante, estas explicaciones etimológicas han pasado a la mayor parte de los manuscritos de la colección (66).

c) *Concilios orientales*. La característica de estos concilios, según el ms. de Toledo, es la de que ofrece todos los datos para concluir que los concilios de Nicea, Ancira, Neocesarea y Gangres están traducidos del griego según la versión llamada Isidoriana Vulgata (67). A la versión de

(61) C. DE LA SERNA SANTANDER, *Praefatio histórico-crítica*, PL. 84.883.

(62) «Quem (Isidorum) Deus post tot defectus Hispaniae novissimis temporibus suscitans erudit ad restauranda antiquorum monumenta, ne usquequaque rusticitate velerosceremus». S. BRAULIO, *Praenotatio librorum sancti Isidori*.

(63) ANTONIUS AGUSTIN, *De quibusdam veteribus canonum collectoribus*, c. XVI, *Opera omnia*, III, 225.

(64) PL. 84.847.

(65) Véase la descripción que de estos mns. nos ha dejado PETHUS DE MARCA, *Dissertatio de veteribus collectionibus canonum*, c. II. Los dos mns. de Ripoll estaban llamados a tener un papel muy importante en el estudio crítico del texto de la colección Hispana por la forma primitiva de la misma que representaban.

(66) F. MAASSEN, *Geschichte der Quellen und der Litteratur des canonischen Rechts in Abendland*, Graz, 1870, p. 687.

(67) Véase lo que sobre esta versión latina de los concilios orientales llamada comúnmente Isidoriana o Hispana dicen los hermanos BALLERINI, *De antiquis collectionibus et canonum collectoribus*, Venetiis, 1757, PL. 56.219.

estos concilios fué añadida posteriormente la de los concilios de Antioquía, Laodicea, Constantinopla y Calcedonia (68). Así observamos una traducción del griego más libre y elegante que la de Dionisio el Exíguo, según observación de Pedro de Marca (69); el canon del concilio de Nicea «De Paulinistis et Cataphrygis rebaptizandis», que empieza «Si quis confugerit ad Ecclesiam Catholicam de Paulinistis et Cataphrygis statutum sit rebaptizari eos omnino debere», y termina «simili loco id est laicae et tamquam non consecratae depuntetur»; el c. 20 del mismo concilio de Nicea «De diebus dominicis et Pentecostes ut in eis stantes oremus»; la denominación de concilio Anciritano en lugar de Ancirano que leemos en otras versiones. La serie de concilios orientales que figura en este ms. se abre con el concilio de Nicea «propter auctoritatem eiusdem magni concilii», como se dice en el Prólogo. Su Profesión de Fe se encuentra muy repetida en los mismos concilios orientales. El concilio de Sárdica figura en este ms. en su texto original latino. Después de los concilios orientales se encuentra la «Epistola formata Attici. Graeca elementa litterarum» sobre las llamadas cartas canónicas.

d) *Concilios africanos*. La disposición que los concilios africanos, especialmente los de Cartago, guardan entre sí es muy propia de los manuscritos de la colección Hispana. Siete son los concilios cartaginenses que figuran en nuestro ms., a los que se añade el concilio Milevitano. Aparece en nuestro ms. como concilio IV de Cartago el texto que en otras colecciones, sobre todo del Sur de Francia, lleva el título de «Statuta Ecclesiae antiqua» (70). Como se ha podido observar, este mismo concilio cartaginés IV carece del canon 15 «De contemptoribus Ecclesiae», según nuestro ms. Falta también el concilio Teleptense, que figura en los códices de Gerona y Urgel. La disposición de los concilios africanos que ofrecen los mns. de la colección Hispana es anterior al tiempo en que se dice se formó la colección. No tendría nada de particular que fuera tomada de las antiguas colecciones canónicas españolas. Advuértanse los puntos de contacto del Epítome español, del que consta ciertamente haber sido hecho a base de las antiguas colecciones españolas de Braga, Alcalá y Cabra, y se verá que no es infundada esta suposición. Esta misma afinidad de los mns. de la colección Hispana se extiende a los concilios de Cartago, que forman la parte principal de los que han pasado a la colección.

e) *Concilios franceses*. El texto de los concilios franceses, conocido

(68) BALLERINI, I. c. P. II, c. II § II; F. MAASSEN, *Geschichte der Quellen*, 71.

(69) PETRUS DE MARCA, I. c. cap. III, I.

(70) Queda suficientemente probado que «Statuta Ecclesiae antiqua» no es obra de San Cesáreo de Arlés, véase D. G. MORIN, *Revue Benedictine*, t. XXX, 334, pero no se ha demostrado todavía que este documento no sea auténtico.

y admitido en España desde muy antiguo (71), toma definitivamente carta de naturaleza en los mns. de la colección Hispana. En el nuestro figuran dieciséis concilios franceses más la carta dirigida al Rey Teodoberto. El concilio de Riez, que comienza con la introducción «Quum in voluntate Domini» tiene sólo siete títulos y el texto correspondiente a seis de los mismos, siendo el último «Ut bis. in anno concilium fiat». Al final del canon sexto de este mismo concilio figuran los nombres de los Obispos que asistieron a él: «Ego Hilarius, ego Severianus Episcopus, ego Audentius Episcopus», etc. El concilio de Clemont II tiene en nuestro ms. dieciséis cánones. Termina con «studeat servare». Otros mns. de la misma colección consignan hasta treinta y dos cánones.

f) *Concilios españoles.* La serie de concilios españoles que figuran en el ms. 15.17 de Toledo se abre por el concilio de Elvira, por ser el más antiguo de los celebrados en España. El número y disposición de los concilios españoles, según este manuscrito, es común en casi todos los manuscritos de la colección. El concilio segundo de Zaragoza celebrado en 592 figura sólo en el códice Emilianense. Falta así mismo el III de Zaragoza, los dos de Barcelona, el de Narbona, que el códice Emilianense enumera entre los españoles, y los de Huesca y Tarrasa.

Después de los concilios españoles se encuentra en nuestro mns. el importante documento «Sententiae quae in veteribus exemplaribus conciliorum non habentur, sed a quibusdam in ipsis inserta sunt», que no se encuentra en otros mns. de la colección. Son los veintitrés cánones que algunos atribuyen al concilio de Agde. Nuestro ms. los registra separadamente de este concilio. Consta que fueron añadidos más tarde a la colección. El primer concilio de Toledo que aparece en este ms. es el celebrado el año 400 (72). El último de los toledanos es el XVII.

g) *Cartas decretales.* Es en esta segunda parte de la colección donde se observa mayor uniformidad entre los mns. de la colección. Nuestro manuscrito hace honor a este principio. Hemos enumerado las decretales que se han conservado en el ms. Toledano 15.17. No se encuentra en todos los mns. el pequeño prólogo con que el nuestro comienza la serie de decretales: «Sedis Apostolicae praesulum constituta». Por este pequeño prólogo que precede a las cartas decretales podemos colegir una mayor intervención personal y directa del compilador de esta segunda parte de la Hispana: «in hoc diligenti cura collecta sunt; ita ut

(71) El Epítome español de finales del s. VI los toma ya de las antiguas colecciones españolas anteriores al año 598, que es el que se fija para señalar el origen del Epítome español.

(72) No se hace en este concilio, mención ninguna del supuesto concilio de Toledo celebrado el año 396. Cfr. J. A. ALDAMA, *El símbolo toledano I*, Roma, 1934. p. 50; A. ARIÑO ALA-Font, 1. c. p. 90, nota 86.

singulorum pontificum quodquod decreta a nobis repperta sunt». Las palabras de este prólogo que se refieren a la primera parte de la colección no son tan precisas que revelen otra intervención que no sea la de simple ordenador de los documentos que se encontraban en completa anarquía—en comparación del orden adoptado más tarde para formar la colección Hispana— en las antiguas colecciones españolas de principios del siglo sexto: «eo modo quo superius priscorum patrum canones nostro studio ordinati sunt». ¿Puede esta circunstancia ofrecer alguna luz sobre la formación y autor de la colección? Creemos que hay indicios para formular una contestación afirmativa; con todo, no nos atreveríamos a darlo por absolutamente cierto y seguro (73).

Como se ha advertido, el número mayor de cartas decretales lo forma el grupo de las del Papa León, que van precedidas de una introducción que no vemos al principio de ningún otro grupo de decretales.

Termina la serie de decretales de nuestro ms. con la del Papa Hormisdas «de recipiendis et non recipiendis».

Estas breves observaciones sobre el contenido del ms. 15.17 de Toledo servirán, como dijimos anteriormente, para la clasificación de nuestro ms. dentro de las distintas familias de los mns. de la colección, que deberá hacerse necesariamente antes de emprender el estudio crítico del texto definitivo.

Antes de pasar adelante damos a continuación una nota de los documentos que faltan en nuestro ms. y que se encuentran en otros mns. de la misma colección. Esto ayudará a un mejor conocimiento de este manuscrito y podrá ofrecer otro término de comparación.

CONCILIOS AFRICANOS

Concilio de Telepta, que sólo se encuentra en el código Emilianense.

CONCILIOS ESPAÑOLES

Concilios II y III de Zaragoza. El primero de estos dos concilios, como hemos advertido antes, sólo se encuentra en el código Emilianense.

Concilios I y II de Barcelona, que figuran únicamente en el código Emilianense.

Concilio de Narbona.

Concilio de Huesca.

(73) Cfr. A. ARIÑO ALAFONT, I. c. p. 109.

Concilio de Tarrasa.

Estos tres últimos concilios figuran sólo en el código Emilianense.

CARTAS DECRETALES

Concilio Romano en tiempos de Gregorio I.

Precepto de San Gregorio Papa.

Como ha podido observarse aun en la omisión de estos documentos, el ms. 15.17 de Toledo conviene con la mayor parte de los manuscritos de la colección, no ofreciendo en esto particularidad ninguna. Sólo el código Emilianense se aparta en este particular del resto de los mns. conocidos.

IV.—*Variantes más notables.*

No damos aquí todas las variantes que este ms. ofrece con relación a los textos editados de la colección. Nos limitaremos a dar algunas para que ello sirva de guía para descubrir en esta parte la índole y naturaleza de nuestro manuscrito.

statuti	<i>l.</i> instituti
ne forte quis	<i>l.</i> ne forte qui
abstenti sint	<i>l.</i> abstenti sunt
vita eorum praeterita	<i>l.</i> vitae eorum praeteritae
vi coacti	<i>l.</i> per vim coacti
eos	<i>l.</i> hos
expetendam se coniunctionem	<i>l.</i> expetendam esse coniunctionem
prodiderit, qui	<i>l.</i> prodiderit quid
eos alit, et quod ab eo secundum pietatis est necessaria	<i>l.</i> eos alit, et secundum quod pietatis est necessaria
Convenerint Episcopus vicinae provinciae, debent illi prius convenire episcopum qui in eadem provincia moratur et ostendere quod	<i>l.</i> convenerint episcopi vicinae provinciae debent illum prius convenire episcopum qui in eadem provincia moratur et ostendere quod.
iniustae	<i>l.</i> iniusto
possident, ubi habitant; alibi autem	<i>l.</i> possident in qua episcopi videntur esse constituti
adtrahat	<i>l.</i> aturahat
profecti	<i>l.</i> provecti
festos	<i>l.</i> feriatos

Alipio	l. Olympio
non oportet	l. non decet
ad peregrinationem	l. ad peregrina
Piliadensis	l. Paleadensis
et invisibilium factorem	l. et invisibilium conditorem
mysterio	l. ministerio
Verbum Dei secundum substantiam	l. Verbum Dei secundum subsistentiam
Non licere clericum in ecclesiis duarum civitatum ministrare	l. Non licere clericum in ecclesiis duarum civitatum ordinari
Sardicensis	l. Sariensis
ut casti et puri vivant	l. ut caste et pure vivant
De cura pupillorum et pauperum	l. De cura populorum et pauperum
Si qui nulla	l. El si qui nulla
pro praesentis regni gloria	l. post praesentis regni gloriam
Canantius	l. Conantius
claruit	l. cluit
neque ut dominantes in clero	l. neque ut dominantes in cleris
Lugdunensis	l. Lutubensis
sibi initia consecravat	l. sibi initia consuevit
reseratoque dein volumine involuero	l. reserato dein volumine tomi
propiam niterentur vindicare perfidiam	l. propiae niterentur perfidiae
agere	l. facere
Fegatius	l. Faegadius
praeferre	l. perferre
Augustinus Hipponae regiensis	l. Augustinus Hipponae regionis

Este grupo de variantes de nuestro manuscrito, escogidas al azar, podrá ofrecer una muestra de la pureza de su texto.

V.—*Conclusión.*

Al llegar aquí, después de recorrer los folios seculares de este manuscrito, podemos formular las siguientes conclusiones:

1.^a Como se habrá podido observar en el ms. 15.17 de Toledo tenemos uno de los ejemplares más completos y mejor conservados de la colección canónica Hispana manuscrita. Así lo demuestran los diez libros del Extracto de los cánones; el prólogo que precede a las cartas decretales y el crecido número de documentos canónicos que contiene. Todo el códice está destinado a contener la colección Hispana.

2.^a El parecido y afinidad de este manuscrito con el ms. Madrid 10041 es grande. No creemos aventurado afirmar que, o el nuestro procede del ms. Madrid 10041 o que ambos reconocen un arquetipo común.

Los dos consignan la fecha en que fueron escritos. El Madrid 10041 es anterior al nuestro. Su procedencia es la misma. Están hechos los dos en Alcalá de Henares. Llevados ambos manuscritos al Archivo Capitular de Toledo, allí han permanecido juntos en parecida signatura hasta el siglo pasado.

3.^a Ofrece además nuestro manuscrito no pocos puntos de afinidad y contacto con el ms. de Gerona de la misma colección. Entre otras particularidades notemos que los dos manuscritos tienen el pequeño prólogo que precede a las cartas decretales, del que carece un grupo notable de los manuscritos de la Hispana. A su vez, el ms. de Gerona está muy vinculado al ms. de Urgel, y el París B. N. lat. 3850 es una copia de este último hecha en el siglo XVII.

Todos estos datos deberán tenerse muy en cuenta cuando deba hacerse el árbol genealógico de los manuscritos de la Hispana para el estudio crítico de su texto, que espera impaciente la ciencia de nuestros tiempos. Tenemos en España el mayor número y los mejores manuscritos de la colección, que de algunos años a esta parte están aguardando la mano paciente del investigador para ofrecer a la ciencia canónica, teológica, litúrgica e histórica el tesoro que encierran. La aportación del ms. 15.17 de Toledo en esta parada de valores será espléndida. El lector que ha recorrido las páginas que preceden ha podido ver la señalada justicia que a este manuscrito venía haciendo el P. Burriel. Otros recogerán la herencia científica que manos profanas le arrebataron. La tarea de nuestro siglo en este campo de la investigación está apuntada. Es un deber, que lleva aparejada un alto grado de responsabilidad, poner la mano en el arado y abrir el surco de nuestra colección goda. De este surco trabajado saldrá el fruto apetecido que ha de rodar por el campo variado de la investigación.